

SURA FÂTIR⁷⁶³ (EL CREADOR)

(Empiezo) con el nombre de Al-lah,
el Clemente, el Misericordioso

1. ¡Alabado sea Al-lah, Quien creó de la nada los cielos y la tierra, ha hecho de los ángeles mensajeros (entre Él y Sus profetas) y los ha dotado de dos, tres o cuatro alas⁷⁶⁴! Añade lo que quiere a la creación, y Él es Todopoderoso.
2. Nadie puede detener la misericordia que Al-lah envía a los hombres; y la que Él retiene nadie puede dispensarla después. Y Él es el Poderoso, el Sabio.
3. ¡Oh, gentes!, recordad los favores que Al-lah os ha concedido. ¿Hay algún creador fuera de Al-lah que os proporcione sustento del cielo y de la tierra? No existe ninguna divinidad (verdadera) con derecho a ser adorada excepto Él; ¿cómo podéis, pues, apartaros de Él?
4. Y si (tu pueblo) te desmiente (¡oh, Muhammad!, recuerda que) otros mensajeros anteriores a ti también fueron desmentidos; y todos los asuntos retornarán a Al-lah (para que decida sobre ellos).
5. ¡Oh, gentes!, la promesa de Al-lah es cierta. No os dejéis seducir por la vida mundanal ni por el seductor (del Demonio porque os apartaríais del camino de Al-lah).

سورة فاطر

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الْحَمْدُ لِلَّهِ فَاطِرِ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ جَاعِلِ
الْمَلَائِكَةَ رُسُلًا أُولَى أَجْنَحَةٍ مَّتَنَّى وَتِلْكَ
وَرُبَّعٌ بَزِيدٌ فِي الْخَلْقِ مَا يَشَاءُ إِنَّ اللَّهَ عَلَى
كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿١﴾

مَا يَفْتَحُ اللَّهُ لِلنَّاسِ مِنْ رَحْمَةٍ فَلَا مُمْسِكَ
لَهَا وَمَا يُمْسِكُ فَلَا مُرْسِلَ لَهُ مِنْ بَعْدِهِ
وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿٢﴾

يَتَأْتِيَ النَّاسَ أذْكُرُوا نِعْمَتَ اللَّهِ عَلَيْكُمْ
هَلْ مِنْ خَلْقٍ غَيْرِ اللَّهِ يَرْزُقُكُمْ مِنْ
السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ
فَإِنْ تَوَفَّكُمُ ﴿٣﴾

وَإِنْ يُكَذِّبُوكَ فَقَدْ كَذَّبَتْ رُسُلٌ مِنْ قَبْلِكَ
وَالِلَّهِ اللَّهُ تَرْجِعُ الْأُمُورُ ﴿٤﴾

يَتَأْتِيَ النَّاسَ إِنَّ وَعْدَ اللَّهِ حَقٌّ فَلَا
تَغُرُّكُمْ الْحَيَاةُ الدُّنْيَا وَلَا يَغُرُّكُمْ
بِاللَّهِ الْغُرُورُ ﴿٥﴾

⁷⁶³ Esta sura fue revelada en La Meca, antes de la Hégira, y consta de 45 aleyas.

⁷⁶⁴ Algunos ángeles mayores, como Gabriel, pueden llegar a tener cientos de alas.

6. Ciertamente, el Demonio es un enemigo vuestro; tomadlo, pues, como el enemigo que es. Él invita a quienes lo siguen a ser de los habitantes del fuego abrasador.

7. Quienes hayan rechazado la verdad tendrán un severo castigo; y quienes hayan creído y obrado rectamente obtendrán el perdón (de Al-lah) y una gran recompensa.

8. ¿Acaso quien se ha dejado seducir por sus malas acciones hasta verlas como buenas (puede compararse con quien Al-lah ha guiado)? Al-lah extravía a quien quiere (por rechazar la verdad) y guía a quien quiere. Y no te consumas de pesar por ellos (¡oh, Muhammad!); Al-lah sabe bien lo que hacen.

9. Al-lah es Quien envía los vientos que forman nubes. Después las conduce hacia un país árido y revive la tierra tras su muerte (mediante la lluvia). Así será la resurrección.

10. Quien quiera poder y gloria (que sepa que) todo el poder y la gloria pertenecen a Al-lah (y que solo pueden conseguirlos obedeciéndolo a Él). A Él ascienden las buenas palabras⁷⁶⁵ y enaltece las buenas acciones (de los hombres). Y quienes tramen cualquier mala acción tendrán un severo castigo y sus planes se desmoronarán.

11. Y Al-lah os creó de polvo (la primera vez), y después, de una mínima cantidad de esperma (*nutfah*)⁷⁶⁶ e

إِنَّ الشَّيْطَانَ لَكُمْ عَدُوٌّ فَاتَّخِذُوهُ عَدُوًّا
إِنَّمَا يَدْعُوا حِزْبَهُ لِيَكُونُوا مِنْ أَحْصَابِ
السَّعِيرِ ﴿٦﴾

الَّذِينَ كَفَرُوا لَهُمْ عَذَابٌ شَدِيدٌ وَالَّذِينَ
ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَهُمْ مَغْفِرَةٌ وَأَجْرٌ
كَبِيرٌ ﴿٧﴾

أَفَمَنْ زُيِّنَ لَهُ سُوءُ عَمَلِهِ فَرَآهُ حَسَنًا
فَإِنَّ اللَّهَ يُضِلُّ مَنْ يَشَاءُ وَيَهْدِي مَنْ
يَشَاءُ فَلَا تَذْهَبْ نَفْسُكَ عَلَيْهِمْ حَسْرَتٍ
إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ بِمَا يَصْنَعُونَ ﴿٨﴾

وَاللَّهُ الَّذِي أَرْسَلَ الرِّيحَ فَتُثِيرُ سَحَابًا
فَسَقَتْهُ إِلَىٰ بَلَدٍ مَيِّتٍ فَأَحْيَيْنَا بِهِ الْأَرْضَ
بَعْدَ مَوْتِهَا كَذَٰلِكَ النُّشُورُ ﴿٩﴾

مَنْ كَانَ يُرِيدِ الْعِزَّةَ فَلِلَّهِ الْعِزَّةُ جَمِيعًا
إِلَيْهِ يَصْعَدُ الْكَلِمُ الطَّيِّبُ وَالْعَمَلُ
الصَّالِحُ يَرْفَعُهُ وَالَّذِينَ يَمْكُرُونَ
السَّيِّئَاتِ لَهُمْ عَذَابٌ شَدِيدٌ وَمَكْرُ
أُولَٰئِكَ هُوَ يُبْوَءُ ﴿١٠﴾

وَاللَّهُ خَلَقَكُمْ مِنْ نَرَابٍ ثُمَّ مِنْ نُطْفَةٍ ثُمَّ
جَعَلَكُمْ أَزْوَاجًا وَمَا تَحْمِلُ مِنْ أُنْثَىٰ وَلَا

⁷⁶⁵ Se refiere a las alabanzas dirigidas a Él, las oraciones, la recitación del Corán, etc.

⁷⁶⁶ O de la mezcla de las células sexuales del hombre y de la mujer (ver la nota de la aleya 5 de la sura 22).

hizo parejas de vosotros. Ninguna mujer concibe ni da a luz sin Su conocimiento. Y no hay vida que Él prolongue o cuya duración acorte que no haya sido decretada y conste en un registro (la Tabla Protegida); y esto es fácil para Al-lah.

12. Y no son iguales las dos masas de agua: una (la de los ríos) es agradable al paladar, dulce y buena para beber, mientras que la otra (la del mar) es salada y amarga; mas de ambas coméis una carne tierna y extraéis adornos que lucís. Y puedes ver cómo las embarcaciones las surcan para buscar el favor de Al-lah y para que podáis serle agradecidos.

13. (Al-lah) hace que la noche penetre⁷⁶⁷ en el día y el día, en la noche (haciendo variar la duración de ambos a lo largo del año) y ha sometido (a Su voluntad) el sol y la luna. Ambos siguen una órbita hasta una fecha fijada. Ese es Al-lah, vuestro Señor, y a Él pertenece la soberanía absoluta. Y aquellos a quienes invocáis fuera de Él no poseen nada (de los cielos y de la tierra), ni siquiera el fino pellejo que envuelve un hueso de dátil.

14. Si los invocáis, no escuchan vuestras súplicas; y si llegasen a escucharlas, no os responderían. Y el Día de la Resurrección negarán que los adorais (y se desentenderán de vosotros). Y nadie puede informarte mejor (¡oh, Muhammad!) que Quien tiene conocimiento de todas las cosas.

تَضَعُ إِلَّا يَعْلَمُهُ وَمَا يُعْمَرُ مِنْ مُّعَمَّرٍ
وَلَا يَقْصُصُ مِنْ عُمُرِهِ إِلَّا فِي كِتَابٍ إِنَّ
ذَلِكَ عَلَى اللَّهِ يَسِيرٌ ﴿١١﴾

وَمَا يَسْتَوِي الْبَحْرَانِ هَذَا عَذْبٌ فُرَاتٌ
سَائِغٌ شَرَابُهُ، وَهَذَا مِلْحٌ أُجَاجٌ وَمِنْ كُلِّ
تَأْكُلُونَ لَحْمًا طَرِيًّا وَتَسْتَخْرِجُونَ
حِلْيَةً تَلْبَسُونَهَا وَتَرَى الْفَلَاكَ فِيهِ
مَوَازِيرَ لِتَبْتَغُوا مِنْ فَضْلِهِ، وَلَعَلَّكُمْ
تَشْكُرُونَ ﴿١٢﴾

يُولِجُ اللَّيْلَ فِي النَّهَارِ وَيُولِجُ النَّهَارَ
فِي اللَّيْلِ وَسَخَّرَ الشَّمْسَ وَالْقَمَرَ
كُلٌّ يَجْرِي لِأَجَلٍ مُّسَمًّى ذَلِكُمُ
اللَّهُ رَبُّكُمْ لَهُ الْمُلْكُ وَالَّذِينَ
تَدْعُونَ مِنْ دُونِهِ مَا يَمْلِكُونَ
مِنْ قَاطِعٍ ﴿١٣﴾

إِنْ تَدْعُوهُمْ لَا يَسْمَعُوا دَعَاءَكُمْ وَلَوْ
سَمِعُوا مَا اسْتَجَابُوا لَكُمْ وَيَوْمَ الْقِيَمَةِ
يَكْفُرُونَ بِشِرْكِكُمْ وَلَا يُنَبِّئُكَ مِثْلُ
خَبِيرٍ ﴿١٤﴾

767 Ver la nota de la aleya 61 de la sura 22.

15. ¡Oh, gentes!, vosotros estáis necesitados de Al-lah, mientras que Él no necesita nada de nadie y es digno de toda alabanza.

16. Si lo deseara, os destruiría y crearía a otros en vuestro lugar.

17. Y eso no sería difícil para Al-lah.

18. Y (el Día de la Resurrección) nadie cargará con los pecados ajenos. Y si la carga de alguno fuera muy pesada y pidiese ayuda a otro para llevarla, este no cargaría con nada aunque fuera su pariente más cercano. Solo puedes advertir (¡oh, Muhammad!, y hacer que se beneficien de la exhortación) a quienes temen a su Señor a pesar de no verlo y realizan el *salat*. Y quien se purifique (obrando con rectitud) lo hará en su propio beneficio. Y a Al-lah será el retorno (de todas las cosas para que Él decida sobre ellas).

19. Y no puede compararse el ciego (que no quiere ver la verdad) con el vidente (el creyente);

20. ni (pueden compararse) las tinieblas con la luz;

21. ni la sombra (el paraíso) con el calor (el infierno);

22. ni pueden compararse los vivos (los creyentes) con los muertos (quienes rechazan la verdad). Al-lah hace escuchar a quien quiere, y tú (¡oh, Muhammad!) no puedes hacer que escuchen quienes se hallan en las tumbas (y que estos respondan)⁷⁶⁸.

يَا أَيُّهَا النَّاسُ أَنْتُمُ الْفُقَرَاءُ إِلَى اللَّهِ
وَاللَّهُ هُوَ الْغَنِيُّ الْحَمِيدُ ﴿١٥﴾

إِنْ يَشَأْ يُذْهِبْكُمْ وَيَأْتِ بِخَلْقٍ جَدِيدٍ ﴿١٦﴾

وَمَا ذَلِكَ عَلَى اللَّهِ بِعَزِيزٍ ﴿١٧﴾

وَلَا تَزِرُ وَازِرَةٌ وِزْرَ أُخْرَىٰ ۚ وَإِنْ تَدْعُ
مُثْقَلَةٌ إِلَىٰ جِهَيْهَا لَا يُحْمَلْ مِنْهُ شَيْءٌ

وَلَوْ كَانَ ذَا قُرْبَىٰ ۚ إِنَّمَا نُنذِرُ الَّذِينَ

يَخْشَوْنَ رَبَّهُم بِالْغَيْبِ وَأَقَامُوا

الصَّلَاةَ ۚ وَمَنْ تَرَكَىٰ فَإِنَّمَا يَتَرَكَ

لِنَفْسِهِ ۚ وَإِلَى اللَّهِ الْمَصِيرُ ﴿١٨﴾

وَمَا يَسْتَوِي الْأَعْمَىٰ وَالْبَصِيرُ ﴿١٩﴾

وَلَا الظُّلُمَاتُ وَلَا النُّورُ ﴿٢٠﴾

وَلَا الظِّلُّ وَلَا الْحَرُورُ ﴿٢١﴾

وَمَا يَسْتَوِي الْأَحْيَاءُ وَلَا الْأَمْوَاتُ ۚ إِنَّ اللَّهَ
يُسْمِعُ مَنْ يَشَاءُ ۚ وَمَا أَنْتَ بِمُسْمِعٍ مَنْ
فِي الْقُبُورِ ﴿٢٢﴾

⁷⁶⁸ Al-lah vuelve a comparar aquí a los muertos con quienes rechazan la verdad, pues ninguno de ellos responde a la exhortación del Profeta —que Al-lah lo bendiga y le dé la paz—.

23. Tú no eres más que un amonestador.

إِنْ أَنْتَ إِلَّا نَذِيرٌ ﴿٣٣﴾

24. Realmente, te hemos enviado con la verdad como portador de nuevas noticias (a los creyentes) y como amonestador (a quienes rechazan la verdad); y todas las naciones han tenido un amonestador.

إِنَّا أَرْسَلْنَاكَ بِالْحَقِّ بَشِيرًا وَنَذِيرًا وَإِنْ مِنْ أُمَّةٍ إِلَّا خَلَا فِيهَا نَذِيرٌ ﴿٣٤﴾

25. Y si te desmienten, (debes saber que) también desmintieron (a sus profetas) las naciones que los precedieron, a pesar de que aquellos se presentaron con pruebas evidentes, con revelaciones y Escrituras esclarecedoras.

وَإِنْ يَكْذِبُوكَ فَقَدْ كَذَّبَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ جَاءَتْهُمْ رُسُلُهُمْ بِالْبَيِّنَاتِ وَبِالزُّبُرِ وَبِالْكِتَابِ الْمُنِيرِ ﴿٣٥﴾

26. Después castigamos a quienes rechazaron la verdad; ¡y qué terrible fue Mi castigo!

ثُمَّ أَخَذْتُ الَّذِينَ كَفَرُوا فَكَيْفَ كَانَ نَكِيرِ ﴿٣٦﴾

27. ¿Acaso no ves que Al-lah hace descender la lluvia del cielo y hace que crezcan frutos de distintos colores? Y hay montañas con vetas blancas y rojas de tonalidades distintas, y otras son de un negro intenso.

أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ أَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَأَخْرَجْنَا بِهِ ثَمَرَاتٍ مُخْتَلِفًا أَلْوَانُهَا وَمِنَ الْجِبَالِ جُدَدٌ بَيْضٌ وَحُمْرٌ مُخْتَلِفٌ أَلْوَانُهَا وَعَرَابِيٌّ سُودٌ ﴿٣٧﴾

28. Y, asimismo, los hombres, las criaturas de la tierra y el ganado son de colores diferentes (como prueba del poder de Al-lah). Realmente, solo temen a Al-lah los más sabios de entre Sus siervos. En verdad, Al-lah es Poderoso e Indulgente.

وَمِنَ النَّاسِ وَالْأَنْعَامِ مُخْتَلِفٌ أَلْوَانُهُ، كَذَلِكَ إِنَّمَا يَخْشَى اللَّهَ مِنْ عِبَادِهِ الْعُلَمَاءُ إِنَّ اللَّهَ عَزِيزٌ غَفُورٌ ﴿٣٨﴾

29. Quienes recitan el Libro de Al-lah, realizan el *salat* y dan caridad, en secreto o públicamente, de lo que les hemos proveído persiguen un gran beneficio que no perecerá.

إِنَّ الَّذِينَ يَتْلُونَ كِتَابَ اللَّهِ وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ وَأَنْفَقُوا مِمَّا رَزَقْنَاهُمْ سِرًّا وَعَلَانِيَةً يَرْجُونَ تَجَرَّةً لَنْ تَبُورَ ﴿٣٩﴾

30. (Al-lah) les dará su recompensa y aumentará Su favor sobre ellos. Él es realmente Indulgente y Agradecido.

لِيُؤْتِيَهُمْ أَجْرَهُمْ وَيزِيدَهُمْ مِنْ فَضْلِهِ إِنَّهُ غَفُورٌ شَكُورٌ ﴿٤٠﴾

31. Y lo que te hemos revelado del Libro (el Corán, ¡oh, Muhammad!) es la verdad que confirma las Escrituras anteriores (antes de que fueran alteradas por el hombre). Ciertamente, Al-lah está informado de lo que hacen Sus siervos y ve (todas las cosas).

وَالَّذِي أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ مِنَ الْكِتَابِ هُوَ
الْحَقُّ مُصَدِّقًا لِّمَا بَيْنَ يَدَيْهِ إِنَّ اللَّهَ
بِعِبَادِهِ لَخَبِيرٌ بَصِيرٌ ﴿٣١﴾

32. Y concedimos el Libro (el Corán) a quienes escogimos de entre Nuestros siervos (tu nación, ¡oh, Muhammad!). Entre ellos hay quienes son injustos consigo mismos (porque no cumplen con todo lo que deben cumplir ni respetan todas las prohibiciones de Al-lah); otros se hallan en una situación intermedia (pues se alejan de lo que Al-lah ha prohibido, mas cumplen solamente los preceptos mínimos obligatorios); y otros se apresuran a realizar todas las buenas obras que pueden con el consentimiento de Al-lah. Y esto (el haber recibido el Libro) es, realmente, una gran bendición.

ثُمَّ أَوْحَيْنَا إِلَى الَّذِينَ آصْطَفَيْنَا
مِنْ عِبَادِنَا فَمِنْهُمْ ظَالِمٌ لِّنَفْسِهِ
وَمِنْهُمْ مُّقْتَصِدٌ وَمِنْهُمْ سَابِقٌ
بِالْخَيْرَاتِ إِذْنُ اللَّهِ ذَلِكَ هُوَ
الْفَضْلُ الْكَبِيرُ ﴿٣٢﴾

33. (Entrarán en) los Jardines de la Eternidad (situados en los niveles superiores del paraíso). Lucirán en ellos brazaletes de oro y perlas y vestirán prendas de seda,

جَنَّاتُ عَدْنٍ يَدْخُلُونَهَا يُحَلَّوْنَ فِيهَا مِنْ
أَسَاوِرَ مِنْ ذَهَبٍ وَلُؤْلُؤًا وَلِبَاسُهُمْ فِيهَا
حَرِيرٌ ﴿٣٣﴾

34. y dirán: «¡Alabado sea Al-lah, Quien ha hecho que desaparezca (toda) nuestra tristeza! Ciertamente, nuestro Señor es Indulgente y Agradecido.

وَقَالُوا الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي أَذْهَبَ عَنَّا
الْحَزْنَ إِنَّكَ رَبَّنَا لَغَفُورٌ شَكُورٌ ﴿٣٤﴾

35. «Él es Quien, por Su gracia, nos ha hecho habitar la morada eterna del paraíso donde no conoceremos fatiga alguna ni lasensación de cansancio».

الَّذِي أَحَلَّنَا دَارَ الْمُقَامَةِ مِن فَضْلِهِ
لَا يَمَسُّنَا فِيهَا نَصَبٌ وَلَا يَمَسُّنَا فِيهَا
لُغُوبٌ ﴿٣٥﴾

36. Y quienes hayan rechazado la verdad obtendrán el fuego del infierno que ni acabará con ellos permitiéndoles morir (para descansar del suplicio) ni tampoco se les mitigará en lo más mínimo. Así es como recompensamos a quienes niegan la verdad.

37. Y allí gritarán suplicando: «¡Señor!, sácanos de aquí para que podamos actuar con rectitud, y no como hacíamos antes». Se les dirá: «¿Acaso no se os concedió una larga vida (para haberlo hecho) y haber reflexionado sobre la exhortación que recibisteis? Asimismo se presentó ante vosotros un amonestador (y lo rechazasteis). Sufrid (el castigo), pues los injustos no tendrán quién los socorra».

38. Ciertamente, Al-lah posee el conocimiento absoluto del *gaib*⁷⁶⁹ (que Sus siervos ignoran) en los cielos y en la tierra, y conoce lo que albergan los corazones.

39. Él es Quien ha hecho que os sucedáis en la tierra generación tras generación. Y quien rechace la verdad lo hará en perjuicio propio; y la incredulidad de quienes niegan la verdad no hará sino aumentar la ira de su Señor (sobre ellos) y su propia perdición (en la otra vida).

40. Diles (¡oh, Muhammad!): «¿No habéis reparado en las divinidades a las que invocáis fuera de Al-lah? Mostradme qué han creado en la tierra o su parte en el dominio de los cielos». ¿O acaso les hemos concedido algún Libro en el que se

وَالَّذِينَ كَفَرُوا لَهُمْ نَارُ جَهَنَّمَ لَا يُقْضَىٰ
عَلَيْهِمْ فَيَمُوتُوا وَلَا يُخَفَّفُ عَنْهُمْ مِنْ
عَذَابِهَا كَذَلِكَ نَجْزِي كُلَّ كَافِرٍ ﴿٣٦﴾

وَهُمْ يَصْطَرِّحُونَ فِيهَا رَبَّنَا أَخْرِجْنَا
نَعْمَلْ صَالِحًا غَيْرَ الَّذِي كُنَّا نَعْمَلُ
أَوَلَمْ نُعَمِّرْكُم مَّا يَتَذَكَّرُ فِيهِ مَنْ
تَذَكَّرْ وَجَاءَكُمُ النَّذِيرُ فَذُوقُوا فَمَا
لِلظَّالِمِينَ مِنْ نَّاصِرٍ ﴿٣٧﴾

إِنَّكَ اللَّهُ عَالِمُ غَيْبِ السَّمَوَاتِ
وَالْأَرْضِ إِنَّهُ عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ ﴿٣٨﴾

هُوَ الَّذِي جَعَلَكُمْ خَلَائِفَ فِي الْأَرْضِ فَمَنْ
كَفَرَ فَلَعَنَ اللَّهُ كُفْرَهُ وَلَا يَزِيدُ الْكَافِرِينَ كُفْرَهُمْ
عِنْدَ رَبِّهِمْ إِلَّا مَقْتًا وَلَا يَزِيدُ الْكَافِرِينَ
كُفْرَهُمْ إِلَّا خَسَارًا ﴿٣٩﴾

قُلْ أَرَأَيْتُمْ شُرَكَاءَكُمُ الَّذِينَ نَدْعُونَ مِنْ دُونِ
اللَّهِ أَرُونِي مَاذَا خَلَقُوا مِنَ الْأَرْضِ أَمْ لَهُمْ
شِرْكٌ فِي السَّمَوَاتِ أَمْ آتَيْنَهُمْ كِتَابًا فهُمْ
عَلَىٰ بَيِّنَةٍ مِّنْهُ بَلْ إِنْ يَعْذِلِ الظَّالِمُونَ
بَعْضُهُمْ بَعْضًا إِلَّا غُرُورًا ﴿٤٠﴾

769 Ver la nota de la aleya 3 de la sura 2.

basan (para defender sus argumentos)?
¡Por supuesto que no! Mas lo que los
injustos (que rechazan la verdad) se
prometen entre ellos no es sino
engaño (y falsedad).

41. Ciertamente, Al-lah evita que los
cielos y la tierra se desvíen (de sus
órbitas). Y si se desviarán, nadie
excepto Él podría (devolverlos a su
lugar) y mantenerlos en él. En
verdad, Él es Tolerante e Indulgente
(al posponer el castigo de quienes
rechazan la verdad).

42. Y (los idólatras de La Meca) juraban
solemnemente por Al-lah que si se
presentara ante ellos un amonestador,
serían la nación mejor guiada; mas
ahora que les ha llegado un
amonestador (Muhammad) no han
hecho sino alejarse más (de la verdad)

43. debido a su arrogancia en la tierra y a
lo que maquinan. Pero lo que traman
solo perjudica a sus autores. ¿Acaso
esperan que les suceda lo mismo que
les ocurrió a quienes los precedieron
(que fueron castigados por desmentir
a sus profetas)? Y no encontrarás
ningún cambio ni alteración en
el proceder de Al-lah (con quienes
rechazan la verdad).

44. ¿Acaso no recorren la tierra y ven
cuál fue el final de quienes los
precedieron a pesar de que los
superaban en fuerza y poder (y
reflexionan sobre ello)? Mas nada, ni
en los cielos ni en la tierra, puede
escapar de Al-lah. En verdad, Él es
Omnisciente y Todopoderoso.

﴿إِنَّ اللَّهَ يُمَسِّكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ أَنْ
تَزُولَا وَلَئِنْ زَالَتَا إِنْ أَمْسَكَهُمَا مِنْ أَحَدٍ
مِّنْ بَعْدِهِ إِنَّهُ كَانَ حَلِيمًا غَفُورًا﴾ (٤١)

وَأَقْسَمُوا بِاللَّهِ جَهْدَ أَيْمَنِهِمْ لَئِنْ
جَاءَهُمْ نَذِيرٌ لَّيَكُونُنَّ أَهْدَىٰ مِنْ إِحْدَى
الْأُمَمِ فَلَمَّا جَاءَهُمْ نَذِيرٌ مَّا زَادَهُمْ إِلَّا
تُورًا﴾ (٤٢)

أَسْتَكْبَرُوا فِي الْأَرْضِ وَمَكْرَ السَّيِّئِ وَلَا
يَحِيقُ الْمَكْرُ السَّيِّئُ إِلَّا بِأَهْلِهِ فَهَلْ
يَنْظُرُونَ إِلَّا سُنَّتَ الْأَوَّلِينَ فَلَنْ تَجِدَ
لِسُنَّتِ اللَّهِ تَبْدِيلًا وَلَنْ تَجِدَ لِسُنَّتِ اللَّهِ
تَحْوِيلًا﴾ (٤٣)

أَوَلَمْ يَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَيَنْظُرُوا كَيْفَ كَانَ
عَنْقَبَةُ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ وَكَانُوا أَشَدَّ مِنْهُمْ
قُوَّةً وَمَا كَانَ اللَّهُ لِيُعْجِزَهُ مِنْ شَيْءٍ فِي
السَّمَوَاتِ وَلَا فِي الْأَرْضِ إِنَّهُ كَانَ
عَلِيمًا قَدِيرًا﴾ (٤٤)

45. Y si Al-lah castigara a los hombres por sus acciones, no quedaría sobre la faz de la tierra ninguna criatura; pero les concede un plazo hasta una fecha determinada (el Día de la Resurrección). Y cuando llegue dicho momento, Al-lah (los juzgará con justicia), pues Él observa todo lo que hacen Sus siervos.

وَلَوْ يُؤَاخِذُ اللَّهُ النَّاسَ بِمَا
كَسَبُوا مَا تَرَكَ عَلَى ظَهْرِهَا
مِنْ دَابَّةٍ وَلَكِنْ يُؤَخِّرُهُمْ إِلَى
أَجَلٍ مُّسَمًّى فَإِذَا جَاءَ أَجْلُهُمْ فَإِنَّ
اللَّهَ كَانَ بِعِبَادِهِ بَصِيرًا

